KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e oktober 1976 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitbreiding van zekere bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, tot het vervoer van pulp door middel van leidingen", heeft de 28e oktober 1976 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 4 octobre 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant extension de certaines dispositions de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, au transport de pulpe par canalisations", a donné le 28 octobre 1976 l'avis suivant :

Het voorgenomen koninklijk besluit steunt op artikel 2, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen ten einde het vervoer, door middel van leidingen, van pulp, dit is van "een suspensie van vaste stoffen in een vloeistof", onder de toepassing te brengen van de algemene bepalingen van die wet, met uitsluiting echter van de bepalingen van de wet die betrekking hebben op het verlenen van een vergunning.

*

In artikel 3 van het ontwerp, worden op het vervoer als bedoeld in artikel 1, de ter uitvoering van de wet van 12 april 1965 genomen koninklijke besluiten van 11 en 15 maart 1966 van overeenkomstige toepassing verklaard, met uitzondering echter van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen, en van het koninklijk besluit van 15 maart 1966 betreffende de algemene voorschriften van gasvervoervergunningen. Eerstgenoemd koninklijk besluit wordt niet van toepassing verklaard omdat in een terzelfder tijd voorgelegd ontwerp van koninklijk besluit de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en de exploitatie van installaties voor het vervoer van pulp door middel van leidingen worden vastgesteld; het tweede genoemd koninklijk besluit kan voor het beschouwde ver-

voer geen toepassing vinden vermits de wetsbepalingen betreffende de vergunningen niet op dat vervoer van toepassing worden gemaakt.

*

In het opschrift vervange men, in de Nederlandse tekst, de woorden "zekere bepalingen" door de woorden "sommige bepalingen".

*

In de aanhef kan de considerans zonder meer geschrapt worden. Indien hij behouden blijft, schrijve men "sommige bepalingen" in plaats van "zekere bepalingen" en vervange men in de Franse tekst de woorden "l'intérêt d'économie générale" door de woorden "l'intérêt de l'économie générale".

Het derde en het vierde lid van de aanhef vervange men door de gebruikelijke formulering "Gelet op het advies van de Raad van State".

*

Het is beter het bepalend gedeelte aan te vangen met de nodige begripsomschrijvingen en daarom de artikelen 1 en 2 van het ontwerp van plaats te verwisselen.

.../...

Artikel 1 kan dan gesteld worden als volgt :

"Artikel 1.-

Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan door :

- pulp : een suspensie van vaste stoffen in een vloeistof;

- vervoer : de werkzaamheid die tot doel heeft pulp door middel van leidingen van de ene plaats naar de andere over te brengen, met uitzondering echter van bagger- of ophopingswerken;

- vervoerinstallaties : de leidingen, opslagmiddelen, gebouwen, machines, en, in het algemeen, alle toestellen nodig om pulp te vervoeren".

*

Artikel 1 van het ontwerp brengt het vervoer van pulp door middel van leidingen onder het bereik van de wet van 12 april 1965, door daarop artikel 2, 2°, alsook de hoofdstukken III, IV, V, VI en VII van die wet van toepassing te verklaren. De verwijzing naar artikel 2, 2°, van die wet komt niet te pas, aangezien de opsomming onder bedoeld artikel 2, 2°, specifiek en bijna uitsluitend is gericht op het gasvervoer door middel van leidingen en de gasbedeling.

.../...

Zodanige, ten slotte nutteloze verwijzing, kan vermeden worden door de tekst, die artikel 2 zou worden, te stellen als volgt :

"Artikel 2.-

Het vervoer van pulp door middel van leidingen en de daartoe nodige vervoerinstallaties vallen onder de toepassing van de algemene bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, met uitzondering echter van de bepalingen van de wet die betrekking hebben op de vergunning".

*

Het in artikel 3 van het ontwerp onder a) vermelde koninklijk besluit van 11 maart 1966 tot uitvoering van artikel 22 van de wet van 12 april 1965 werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 april 1968, dat de oorspronkelijke termijn waarbinnen de op datum van het van kracht worden van de wet van 12 april 1965 gevestigde gasvervoerinstallaties zich in regel konden stellen, van 6 maanden op 3 jaar gebracht heeft.

In de veronderstelling dat er op de datum van de inwerkingtreding van het voorgenomen besluit installaties van pulpvervoer door middel van leidingen bestaan, kan het genoemde koninklijk besluit van 11 maart 1966 thans niet meer worden ingeroepen daar het met het verstrijken van de gestelde termijn van drie jaar vervallen is.

.../...

Mocht er behoefte zijn aan een zodanige overgangsbepaling dan is het geraden vóór artikel 5 van het ontwerp een gelijkaardige bepaling in te voegen als die van artikel 1 van het genoemd koninklijk besluit van 11 maart 1966, en die zou luiden als volgt :

"Artikel ...-

De bij artikel 3 van de voormelde wet van 12 april 1965 bepaalde toelating wordt verleend aan de exploitant van een op de datum van inwerkingtreding van dit besluit bedrijvige vervoerinstallatie, op voorwaarde dat hij de Minister van Economische Zaken binnen een termijn van ... na de inwerkingtreding van dit besluit, de stukken en inlichtingen overmaakt welke overeenkomstig artikel 17, onder 1° tot 5°, van de voormelde wet vereist zijn.

Binnen dezelfde termijn en gelijktijdig deelt hij de Minister van Economische Zaken alle inlichtingen mede betreffende de toepassing op de bestaande installaties van de veiligheidsmaatregelen, welke voor die soort installaties opgelegd zijn bij het koninklijk besluit van ... betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en de exploitatie van installaties voor het vervoer van pulp door middel van leidingen".

Voor wat betreft het vervolgens onder b) van hetzelfde artikel 3 vermelde koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende het toekennen van toelatingen voor gasvervoer door middel van leidingen dient te worden opgemerkt dat in ar-

tikel 2, 5°, c), van dat besluit gewag wordt gemaakt van de veiligheidsmaatregelen, "zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 11 maart 1966, betreffende ..." terwijl daar, voor de toepassing van het besluit in ontwerp, verder zou moeten gelezen worden : "of zoals bedoeld in het koninklijk besluit van ... betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en de exploitatie van installaties voor het vervoer van pulp door middel van leidingen".

Daar terzelfder tijd met dit ontwerp een derde ontwerp van koninklijk besluit wordt voorgelegd tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende het toekennen van toelatingen voor gasvervoer door middel van leidingen, biedt zulks gelegenheid om de nodige aanpassing van bedoeld artikel 2, 5°, c), in dat ontwerp op te nemen.

De inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp is te stellen als volgt :

"De hiernavermelde koninklijke besluiten zijn van overeenkomstige toepassing op de vervoerinstallaties van pulp :".

Ingevolge het wegvallen van het onder a) vermelde koninklijk besluit van 11 maart 1966, dienen de verwijzingsletters b tot j) door de letters a) tot i) vervangen te worden.

*

.../...

Artikel 4 van het ontwerp blijkt een overbodige en zelfs misleidende bepaling te zijn, omdat de Koning hierin aan zichzelf de bevoegdheden toewijst die Hem reeds bij de artikelen 16 en 17 van de wet van 12 april 1965 worden verleend. Daar deze wetsbepalingen ter zake volstaan, kan bedoeld artikel 4 zonder meer geschrapt worden.

*

De Raad van State ziet niet in waarom in artikel 5 van het ontwerp wordt afgeweken van de normale inwerkingtreding van koninklijke besluiten. Er dient evenwel op gelet dat de inwerkingtreding van dit besluit in ontwerp, deze van de andere tegelijk voorgelegde ontwerpen van koninklijk besluit moet voorafgaan of hoogstens daarmee samenvallen.

Se fondant sur l'article 2, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, le projet tend à soumettre aux dispositions générales de cette loi, à l'exclusion de celles relatives à l'octroi d'une concession, le transport par canalisations de pulpe, c'est-à-dire d'une "suspension de matières solides dans un liquide".

*

L'article 3 du projet rend applicables au transport visé à l'article 1er les arrêtés royaux des 11 et 15 mars 1966 pris en exécution de la loi du 12 avril 1965, à l'exception toutefois de l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations, à l'exception aussi de l'arrêté royal du 15 mars 1966 relatif aux prescriptions générales pour les concessions de transport de gaz. Le premier des deux arrêtés précités n'est pas rendu applicable en la matière pour le motif que les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation d'installations de transport de pulpe par canalisations sont déterminées dans un projet d'arrêté royal soumis au Conseil d'Etat conjointement avec le présent projet, le second arrêté royal parce qu'il ne saurait trouver à s'appliquer au transport envisagé dès lors que celui-ci n'est pas soumis aux dispositions légales

.../...

relatives aux concessions.

*

Dans l'intitulé du texte néerlandais, il y a lieu de remplacer les mots "zekere bepalingen" par "sommige bepalingen".

*

Le considérant figurant au préambule peut être omis sans inconvénient. S'il est maintenu, il y aura lieu d'y remplacer les mots "l'intérêt d'économie générale par les mots "l'intérêt de l'économie générale" et, dans le texte néerlandais, les mots "zekere bepalingen" par "sommige bepalingen".

Les alinéas 3 et 4 du préambule doivent être remplacés par la formule d'usage : "Vu l'avis du Conseil d'Etat".

*

Les définitions nécessaires à l'application de l'arrêté figureraient mieux au début du dispositif. On permutera donc les articles ler et 2 du projet.

L'article ler pourrait alors être rédigé comme suit :

.../...

"Article ler.-

Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- pulpe : une suspension de matières solides dans un liquide;

- transport : l'activité ayant pour objet d'acheminer de la pulpe d'un lieu vers un autre par la voie de canalisations, à l'exception des opérations de dragage ou de remblayage;

- installations de transport : les canalisations, moyens de stockage, bâtiments, machines et, d'une manière générale, tous les appareils nécessaires au transport de pulpe."

*

L'article ler du projet fait entrer le transport de pulpe par canalisations dans le champ d'application de la loi du 12 avril 1965 en le soumettant aux dispositions de l'article 2, 2°, ainsi qu'à celles des chapitres III, IV, V, VI, et VII de ladite loi. La référence à l'article 2, 2°, de cette loi manque toutefois de pertinence, l'énumération donnée par cette disposition étant conçue spécifiquement, pour ne pas dire exclusivement, en fonction du transport de gaz par canalisations et de la distribution de gaz.

.../...

On peut éviter cette référence, en fait inutile, par le texte suivant, qui deviendrait l'article 2 :

"Article 2.-

Le transport de pulpe par canalisations ainsi que les installations nécessaires à ce transport sont soumis aux dispositions générales de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, à l'exception toutefois des dispositions de cette loi qui ont trait aux concessions".

*

L'arrêté royal du 11 mars 1966 portant exécution de l'article 22 de la loi du 12 avril 1965, auquel il est fait référence à l'article 3, a) du projet, a été modifié par l'arrêté royal du 3 avril 1968, qui a porté de 6 mois à 3 ans le délai initial dans lequel les exploitants d'installations de transport de gaz établies à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 12 avril 1965 pouvaient se mettre en règle.

Dans l'hypothèse de l'existence, à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, d'installations de transport de pulpe par canalisations, l'arrêté royal du 11 mars 1966 ne pourrait plus être invoqué, cet arrêté ayant cessé de produire ses effets par suite de l'expiration du délai de trois ans qu'il prévoyait.

.../...

Si une telle mesure transitoire était jugée nécessaire en l'occurrence, il s'indiquerait d'insérer, avant l'article 5 du projet, une disposition analogue à celle de l'article ler de l'arrêté royal du 11 mars 1966 précité. Cette disposition pourrait être rédigée comme suit :

"Article ...-

La permission prévue par l'article 3 de la susdite loi du 12 avril 1965 est octroyée à l'exploitant d'une installation de transport en activité à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, à condition qu'il fasse parvenir au Ministre des Affaires économiques, dans un délai de ... à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté, les documents et renseignements requis en vertu de l'article 17, 1° à 5°, de la loi précitée.

Dans le même délai et conjointement, il fait parvenir au Ministre des Affaires économiques tous renseignements concernant l'application aux installations existantes des mesures de sécurité prévues pour de telles installations par l'arrêté royal du ... relatif aux mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation d'installations de transport de pulpe par canalisations".

En ce qui concerne l'arrêté royal du 11 mars 1966 relatif à l'octroi des permissions de transport de gaz par canalisations, visé au b) du même article 3, il convient d'observer que l'article 2, 5°, c), de cet arrêté fait état des mesures de sécurité "visées à l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant...", alors qu'en vue de

.../...

l'application du présent projet, il faudrait lire en plus : "ou à l'arrêté royal du ... relatif aux mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation d'installations de transport de pulpe par canalisations".

L'occasion offerte par le troisième projet d'arrêté royal soumis au Conseil d'Etat conjointement avec le présent projet et tendant à modifier l'arrêté royal du 11 mars 1966 relatif à l'octroi des permissions de transport de gaz par canalisations, pourrait être mise à profit pour apporter au susdit article 2, 5°, c), les aménagements qui s'imposent.

La phrase liminaire de l'article 3 du projet devrait être rédigée comme suit :

"Les arrêtés royaux mentionnés ci-après sont d'application analogue aux installations de transport de pulpe:".

La mention, au a), de l'arrêté royal du 11 mars 1966, étant à supprimer, il y a lieu de remplacer les lettres b) à j) par les lettres a) à i).

*

.../...

L'article 4 du projet paraît superflu, voire de nature à induire en erreur, le Roi s'y attribuant des pouvoirs qui lui sont déjà conférés par les articles 16 et 17 de la loi du 12 avril 1965. Ces dispositions légales étant suffisantes, l'article 4 du projet peut-être purement et simplement supprimé.

*

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas pour quel motif l'article 5 du projet déroge aux règles normales régissant l'entrée en vigueur d'arrêtés royaux. Il importera de veiller toutefois à ce que l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet précède ou du moins coïncide avec celle des autres projets d'arrêtés royaux soumis conjointement au Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS,
Messieurs :

H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE,

J. LIMPENS,

S. FREDERICQ,

Mevrouw : G. VAN INGELGOM,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.
Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

G. VAN INGELGOM.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.